

德國海德堡大學漢學研究的歷史與發展

The Sinology in the University Heidelberg, Germany

杜衛華 (Du Weihua) *

德國漢學有自己的學術傳統。而以培養學術基礎為重點的大學教育，更是把漢學當作了一個重要的專業。在德國的一些大學中，漢學研究已得到了蓬勃充分的發展。本文以德國最古老的大學——海德堡大學中的漢學系為例，在介紹漢學系的歷史沿革和發展情況基礎上，強調海德堡大學優秀的師資、豐富的教學科研成果、具有特色的圖書館，藉以分析德國菁英大學在漢學研究方面的努力和挑戰。

一、海德堡大學的古代漢學發展

在德國最古老的大學——海德堡大學 (1386) 中，漢學系隸屬於東方學和古代文化研究學院。同二戰前就已經發達的其他大學漢學中心，如慕尼黑、柏林、漢堡、萊比錫相比，是一個年輕的系科。¹ 新建的海德堡大學漢學系在成立伊始，同其他漢學專業沒有太多的區別，² 主要是圍繞中國文學、歷史和文化開展教學和研究。

海德堡大學的古代漢學專業創立於 1962 年，隸屬於海德堡大學哲學院。建立之初僅設有一個主任教授席位。首任教授為鮑吾剛博士 (Wolfgang Bauer, 1930-1997)，他在此執教至 1966 年。鮑吾剛父親為著名東方學家，研究中亞學。鮑吾剛子承父業，在慕尼黑師從函尼士學習漢語、蒙古語和滿語，研究領域比較廣

泛，是中國和中亞關係研究的專家。他跟著函尼士撰寫了題為「張良與陳平——漢代開國時期的兩位政治家」(Chang Liang und ch'en P'ing der Han - Dynastie) 的博士論文，時年 23 歲。隨後 1959 年撰寫了教授資格論文《中國人的命名——名、字、小名的構造規則及內涵》，專門研究中國人的姓氏以及稱呼。他還編輯了一本滿語的《春秋》，即古代的《左傳》、《穀梁傳》和《公羊傳》。他在海德堡僅待了四年時間，這四年取得了不同尋常的成績，他當時教授的學生後來都成為德國漢學界的中堅人物，如赫爾穆特·布林克 (Helmut Brinker) 擔任了蘇黎世東亞博物館館長。凱特·芬斯特布希 (K. Finsterbusch) 在慕尼黑當了中國考古學教授，雷德侯 (Lothar Ledderose) 成為海德堡東亞藝術史教授，還有波鴻大學中國文學的教授馬漢茂 (Helmut Martin) 以及海德堡大學漢學教授魯道夫·瓦格納 (Rudolf Wagner)。後來 1966 年他回到慕尼黑的母校任教，並出版了重要的著作《中國人的幸福觀——論中國思想史的天堂、空想和理想觀念》(*China und die Hoffnung auf Glueck. Paradiese, Utopien, I der Idealvorstellungen in des Geistesgeschichte Chinas*, 1971)、《中國人的自我畫像——古今中國自傳體文學、文獻綜述》(*Das Antlitz Chinas. Autobiographische Selbszeugnisse von den Anfängen bis zur Gegenwart*, 1990)。³

* 作者現為南開大學外國語學院副教授。

1 <http://www.zo.uni-heidelberg.de/sinologie/>。(擷取日期：2016.1.2)

2 葉翰，〈德國漢學與慕尼克的研究傳統〉，《文化遺產》6 (2014): 135-142。

3 蕭瑟，〈海德堡大學漢學系〉，《世界漢學》6 (2005): 203-206。

第二任教授為德博博士（Guenther Debon），他於1968年開始擔任教師，後擔任系主任，直至1986年退休。德博因對中國古典詩歌和《道德經》的翻譯而知名。⁴1987年，瓦格納博士（R. G. Wagner, 1941-）成為漢學專業的第三位主任教授。⁵瓦格納1969年在慕尼黑大學獲博士學位，博士論文為「慧遠問鳩摩羅什」，曾獲得1993年度的萊布尼茨獎，⁶是德國著名漢學家之一。其大部分著作均與王弼的《道德經注》相關，堪稱王弼研究的專家。曾擔任歐洲漢學學會（EACS）的秘書長，係國際儒聯理事會成員。⁷

二、海德堡大學的現代漢學發展

1986年，海德堡大學舉行了盛大的600周年校慶。德國巴登—符騰堡州政府作為大學的主管部門，贈送了學校一些財產和教授職位，其中一個就是不同於古典漢學研究方向的現代漢學的講席教授職位。1989年，贏得了這個現代漢學教授職位的是魏格林博士（Susanne Weigelin-Schwiedrzik, 1955-），現為維也納大學漢學教授，這樣，漢學系現代中國研究方面和現代漢語教學的師資力量得以增強。魏格林是第一位以現代中國研究為教授論文內容的德國漢學家，也是當時德國人文學科領域裡最年輕的教授，主要研究領域為20世紀中國歷史編纂學、20世紀中國文學和近代中國的傳統思想與西方思想的關係。她以中共黨史的編纂專家贏得了廣泛國際聲譽。後來她擔任海德堡大學副校長和奧地利維也納大學副校長。

1994年，海德堡大學漢學系設置了第三個漢學講席教授職位，研究中國社會和經濟史方面，由來自荷蘭的漢學家田海（Barend ter Haar）獲得。他的主要研究領域是中國民間宗教和秘密會社，並撰有相關專著《中國宗教史上的白蓮教》（1992）。2000年他到萊頓大學執教。

此外，很多中國教師在海德堡大學教授過漢語，如旅居德國的臺灣著名作家龍應台，曾在海德堡大學漢學系開設過為期5年（1991-1995）的客座講學課程，廣泛而深入地介紹了臺灣文學的歷史和現狀。另外，北京外國語大學的一些教師也去海德堡大學漢學系授課，介紹最新的中國語言發展，開展實踐型的口語訓練。

三、海德堡大學漢學專業

（一）專業設置與師資

海德堡漢學系專業設置也在不斷調整。建系時漢學系分有古代漢學和現代漢學兩個專業方向。而現在的漢學系則將兩個專業合併，並與日語系、東亞藝術史系統歸於東亞學系名下，頒發本科和碩士兩個學位。漢學系學生不再有專業劃分限制，接受同樣的課程教育，同時會有與日語系、東亞藝術史系相交叉的課程，如東亞歷史、東亞文化基礎、文本分析等。

漢學專業目前註冊學生人數約為150人，其中正在攻讀碩士和博士學位的研究生共約50人。漢學專業在每學期由教授和教師們開設50門左右課程，其中包括初級和高級現代漢語、古代漢語、日本和韓國語，以及關於中國的古往今來的歷史、社會和文化各個領域的初級和高級課程。教授、教師和研究生們還結成了以長期項目為基礎的若干研究群體。幾乎每週都舉行一次專題報告會，由來自外校以及世界各國的學者專家或與中國有關的各界人士們主講。

經過時代發展，海德堡大學漢學系師資力量不斷調整壯大，在建系之初各位教授建立的基礎之上又吸收了一批專業知識，具有國際視野的漢學博士。海德堡大學漢學專業目前擔任教學工作的還有近20位教師。他們之中包括4名科研助理、6名專職教員和8名合同教

4 引自 https://de.wikipedia.org/wiki/Günther_Debon。（擷取日期：2016.1.2）

5 何休，〈歐洲漢學學會主席瓦格納教授訪談錄〉，《現代中國文化與文學》2(2005): 190-198。

6 海因茨·邁爾—萊布尼茨獎由德國科學基金會於1977年設立，以德國科學基金會前任主席、核子物理學家海因茨·邁爾—萊布尼茨教授名字命名，旨在表彰傑出的科研後備人才。大型科研機構將這一獎項視為德國科研第三大獎項之一。

7 引自 https://de.wikipedia.org/wiki/Rudolf_G._Wagner。（擷取日期：2016.1.2）

師。⁸ 全系擁有 6 位教授，其中一位青年教授，一位榮譽教授（瓦格納）。現將瓦格納教授之外的六位教授做簡要介紹：

1. 畢羅然博士（Bicher Lorenz），暫任代理教授，他研究近現代中國文學、政治和歷史。他是瑞士人，中文程度之好超過許多中國人。畢羅然經常出入中國，研究中國傳媒操作規律，對中國媒體有深刻地瞭解。

2. 紀安諾博士（Enno Giele）：留學美國，目前為系主任，研究戰國時期和秦漢大一統時期的政治經濟狀況和文化發展狀況，同時研究通過「絲綢之路」而達成的中歐貿易往來關係。已出版書籍 *Imperial Decision-Making and Communication in Early China: A Study of Cai Yong's Duduan*（《古代中國皇家決策的制定和通訊手段》）。他重點關注匈奴問題，使用二重證據法，分析比較了西北漢塞與傳統文獻中對匈奴的記述，深入研究早期中國文獻中的文化、制度、社會結構和日常生活。

3. 顧有信博士（Joachim Kurtz），研究中國古代思想史，以歐洲、中國和日本之間的科技文化交流，中國政治思想，哲學思想和邏輯理論，古籍史和翻譯研究為研究方向，著有 *The Discovery of Chinese Logic*（《發現中國哲學的邏輯》）。他就讀於柏林自由大學和紐倫堡大學，後在美國大學任教，2009 年起作為海德堡大學的科研組合專案（SFB）「在全球化中的亞洲和歐洲」的一位負責人，從而成為漢學系教授組的一員。

4. 梅嘉樂博士（Barbara Mittler），是瓦格納教授的弟子，從事中國近現代文化和媒體研究。做過關於中華民國報紙的研究，特別是《申報》的研究。她在牛津、海德堡和臺北讀書，1994 年博士畢業，論文題目 *Dangerous Tunes: The Politics of Chinese Music in Hong Kong, Taiwan and the People's Republic of China since 1949*（《危險的聲調：1949 年以來中國大陸、香港和臺灣的音樂》），隨後在哈佛大學進修，1998 年做完教職論文，在美國短暫授課後，2004 年回到海德堡大學成為教授，同時加入了著名的研組合專案（SFB）「在全球化中的亞洲和歐洲」，後來成為利奧波第那科學院和海德堡科學院院士。

梅嘉樂在博士論文中主要關注了中國毛澤東時代音樂為何在今天的中國仍然流行，而且毛澤東為何成為一種神的形象。另外她的教職論文 *A Newspaper for China? Power, Identity and Change in Shanghai's News Media (1872-1912)*（《中國的報紙：上海媒體中的權力、身分和變遷，1872-1912》）主要研究了上海《申報》對於中國讀者興趣的適應和媒體權力的實施問題。憑藉 *A Continuous Revolution. Making Sense of Cultural Revolution Culture*（《感知文革文化》）的精彩研究，2013 年她獲得了美國歷史學會著名的費正清獎。主持科研專案「中國婦女期刊研究」等。

5. 顧德琳博士（Gotelind Mueller-Saini），研究方向為中國現代史，中國、日本和歐洲的文化交流。她曾在德國波恩大學、慕尼黑大學（1992 年博士）以及弗萊堡大學（2002 年教職論文）學習漢學、日本學，以及藏學。在香港、臺灣、日本以及北京清華大學做過研究工作。她一開始研究過林語堂，後來研究中國佛教和現代性問題，著有 *Buddhismus und Moderne: Ouyang Jingwu, Taixu und das Ringen um ein zeitgemäßes Selbstverständnis im chinesischen Buddhismus des frühen 20. Jahrhunderts*（《佛教和現代性，20 世紀早期中國佛教的自我理解，以歐陽竟無和太虛為例》），研究世界語與中國的無政府主義問題，最近幾年研究中國崛起，2015 年出版了 *Documentary, World History, and National Power in the PRC. Global Rise in Chinese Eyes*（《紀錄片，世界史，中國的國家力量：中國視角的全球崛起》）。

6. 森茨博士（Anja Senz）：她先後就讀於特里爾大學和埃森大學，2014 年成為海德堡大學青年教授，其教職非終身聘。她以現代中國公共機構決策理論和地方政治系統分析研究為主，同時研究中印關係和中歐關係的發展。

由此可見，海德堡大學漢學專業師資隊伍齊整，研究領域廣博。

（二）漢學系圖書館

圖書館是海德堡大學漢學系的最大組成部分。目前

8 引自 <http://www.zo.uni-heidelberg.de/sinologie/institute/staff/>。（擷取日期：2016.1.2）

全系的室內面積共約 3,300 平方米，圖書館面積約 2,000 平方米。購書量居於海德堡大學各系之冠。而這一點歸功於瓦格納教授對於圖書建設的偏愛。他從美國回到海德堡之後，看到寒酸的研究所圖書館，決心建設一個同美國研究機構可以比肩的漢學圖書館。⁹

早在上世紀末，海德堡大學圖書館就已藏有中文圖書 80,000 餘冊，西方圖書 26,000 餘冊，名列德國大學漢學系藏書量的前 3 位。此外還訂有 450 種現期刊、18 種中文報紙，並收藏有 2,500 種過刊和 700 部左右的中國電影錄影帶。此外，海德堡大學漢學系擁有歐洲最大的漢學電腦資料庫。¹⁰

漢學系圖書館在前進中不斷發展。2009 年它與日語系和東亞藝術史專業聯合形成海德堡大學東亞圖書館（BOA）。該館藏書已達 24 萬冊，另有豐富的非書籍資源，是德國最大的東亞媒體中心。

（三）國際交流

海德堡大學漢學系將自己的目標定位於更多地使德國瞭解中國、以及不斷地促進德中兩國之間在學術文化和經濟貿易等方面的交流和合作。漢學系有一個常設客座教授席位。迄今為止，已經有來自中國、美國和加拿大的學者們應邀進行過為期 1-2 個學期的客座講學，其中包括吳小如、劉桂生、熊月之等多位中國教授。

海德堡大學漢學系同國際許多學術機構有著往來，特別是中國的高校，如北外、上外、南開大學、清華大學，而且還同國家漢辦、上海交通大學共同建設了孔子學院。

四、前景

德國漢學研究取得了巨大的成就，單單從二戰後海德堡大學漢學專業的發展就可以看出，德國漢學目前比較關注近現代中國研究，很少有人做純中國文學研究。¹¹

上個世紀 80 年代之前，海德堡大學的漢學研究以歷史和文化作為重點，開始了中外關係的研究；80 年代之後，強化了對於當代中國的研究，研究領域從傳統的文史擴展到政治和經濟領域，也取得了巨大的成就。¹² 在菁英大學倡議中，海德堡榮獲「菁英大學」稱號，並在瓦格納教授的主持下獲得了「國際交往中的亞歐」菁英研究專案，成為德國大學為數不多的從事中國和亞洲研究的菁英專案。¹³

但是海德堡大學漢學研究同德國其他大學的漢學研究機構類似，面臨著一系列的問題。首先是研究隊伍的穩定問題。一方面學者自由流動，部分知名學者可能被更好地研究機構所吸引，如研究中共黨史和中國近代史知名的魏格林教授跳槽維也納大學，成為奧地利漢學發展的元勳人物，而海德堡大學則喪失了一個有分量的學者；而另一位研究宗教的田海教授先去萊頓大學，後去英國，目前為牛津大學漢學講席教授；另一方面，德國高校教授是固定的公務員編制，每個大學漢學教授的位置相對固定，一般 2-3 個，5 個教職以上的大學非常少見，雖然設立了青年教授位置，但是滿足不了眾多的漢學研究者的發展需要。

其次是研究隊伍中中國或者華裔學者的身影較少，在海德堡就沒有提名過華裔學者做教授。大部分中國學者只能做語言教師和助理。這一方面可能源於華人學者的學術能力和語言能力，更重要的原因在於，德國大學不相信華人學者的能力。而美國則聘用了大量的華人學者進入教授隊伍，促進了美國漢學的發展。

海德堡大學因為菁英大學身分，獲得了特別的資助，因此，在德國學術界屬於改革中獲益的大學，漢學研究因此也獲得了更多的資源。隨著瓦格納的榮退，海德堡大學漢學研究中的文學研究傳統基本喪失；而隨著其他大學漢學研究的興起，如維爾茨堡、哥廷根漢學研究的崛起，海德堡大學漢學研究在當代中國研究領域也面臨了後來者的挑戰。

9 同註 5。

10 同註 3。

11 吳小如，〈海德堡大學漢學系知見錄〉，《中國文化研究》1(1993): 161-163。

12 王維江，〈20 世紀德國的漢學研究〉，《史林》5(2004): 7-13。

13 程章燦，〈作為學術文獻資源的歐美漢學研究〉，《文學遺產》2(2012): 133-135。